



Совет Безопасности

Distr.: General
13 October 2005
Russian
Original: English

Доклад Генерального секретаря о ситуации в отношении Западной Сахары

I. Введение

1. Настоящий доклад представляется во исполнение резолюции 1598 (2005) Совета Безопасности от 28 апреля 2005 года, в которой Совет продлил мандат Миссии Организации Объединенных Наций по проведению референдума в Западной Сахаре (МООНРЗС) до 31 октября 2005 года. В докладе рассматриваются события, происшедшие со времени опубликования моего доклада от 19 апреля 2005 года (S/2005/254).

II. Политическая ситуация

2. В течение отчетного периода в отношениях между сторонами сохранялась тупиковая ситуация в выработки взаимоприемлемого решения, которое позволило бы обеспечить народу Западной Сахары возможность осуществить свое право на самоопределение. Недавно правительство Марокко подтвердило свою готовность провести переговоры, которые привели бы к предоставлению Территории автономии под марокканским суверенитетом. Со своей стороны Фронт ПОЛИСАРИО продолжал выступать в поддержку осуществления Мирного плана самоопределения народа Западной Сахары (S/2003/565, приложение II), представленного сторонам в 2003 году моим бывшим Личным посланником Джеймсом Бейкером.

3. Между тем за время, прошедшее после представления Совету Безопасности моего предыдущего доклада (S/2005/254), в Территории имели место волнения, в том числе прошли демонстрации, в ходе которых был произведен ряд арестов. Несколько человек, арестованных марокканскими властями, в начале августа объявили голодовку, которая продолжалась до 29 сентября.

4. 25 июля я сообщил Совету Безопасности о принятом мною решении назначить моим Личным посланником по Западной Сахаре Петера ван Валсума (Нидерланды) с задачей помочь мне дать оценку сложившейся ситуации и вместе со сторонами, соседними государствами и другими участниками изучить оптимальные пути выхода из нынешнего политического тупика. Я предложил г-ну ван Валсуму в качестве первого шага установить контакты со сторонами и соседними государствами с целью выяснить их мнения относительно пути продвижения вперед. Ожидается, что после совещаний в Нью-Йорке в августе

и начале октября мой Личный посланник нанесет свой первый визит в регион с 11 по 17 октября.

III. Деятельность на местах

A. Специальный представитель

5. В мае я назначил Альваро де Сото, в то время моего Специального представителя по Западной Сахаре, Специальным координатором по ближневосточному мирному процессу и Специальным представителем Генерального секретаря при Организации освобождения Палестины и Палестинской администрации. Я хотел бы выразить глубокую признательность за его усилия по содействию продвижению вперед мирного процесса за время его работы в Западной Сахаре. После консультаций я назначил бывшего заместителя Специального представителя по Косово Франческо Бастальи (Италия) моим новым Специальным представителем по Западной Сахаре и главой МООНРЗС. Господин Бастальи приступил к исполнению своих обязанностей в Эль-Аюне 14 сентября. В начале октября он нанес первые визиты сторонам и представителям соседних государств в Рабате, Рабуни (Алжир), Алжире и Нуакшоте.

B. Военный компонент

6. В августе генерал-майор Дьёрд Сараз (Венгрия) покинул Эль-Аюн после трех лет службы в качестве командующего Силами МООНРЗС. Его заменил генерал-майор Курт Мосгор (Дания), который прибыл в район дислокации Миссии 16 сентября. По состоянию на 14 октября военный компонент МООНРЗС насчитывал 227 военных наблюдателей, включая персонал административно-технического аппарата и медицинского подразделения, при утвержденной численности 231 человек. Военный компонент продолжал осуществлять активное наблюдение за прекращением огня, действующим с 6 сентября 1991 года.

7. В отчетном периоде МООНРЗС провела 2628 операций по наземному и 114 операций по воздушному патрулированию в связи с посещением и инспектированием подразделений Королевской марокканской армии и вооруженных сил Фронта ПОЛИСАРИО в соответствии с военным соглашением № 1, заключенным между Королевской марокканской армией и МООНРЗС, с одной стороны, и вооруженными силами Фронта ПОЛИСАРИО и МООНРЗС — с другой.

8. Как подчеркивалось в моем предыдущем докладе, обе стороны продолжали совершать нарушения. В результате выполнение военного соглашения № 1 серьезно ухудшилось. Нарушения включают такие действия, как модернизация физической инфраструктуры в запретных зонах, определенных в соглашении, и введение ограничений на передвижения военных наблюдателей Организации Объединенных Наций. Помимо этого в отчетном периоде имели место новые нарушения. С 14 апреля по 14 сентября МООНРЗС зарегистрировала 13 нарушений со стороны Королевской марокканской армии и 10 — со стороны вооруженных сил Фронта ПОЛИСАРИО. Среди них: непродолжительные вторжения в буферную полосу вооруженных элементов обеих сторон, строи-

тельство новых объектов физической инфраструктуры и перемещение воинских подразделений без предварительного уведомления МООНРЗС или получения разрешения от нее. Одновременно с этим в буферной полосе продолжали иметь место гражданские акции, в том числе демонстрации сторонников ПОЛИСАРИО. Хотя проведение демонстраций не является нарушением военного соглашения № 1, оно способствовало росту напряженности на местах и может привести к инцидентам и ухудшению обстановки в районе песчаного вала.

9. Что касается военных соглашений № 2 и № 3, то стороны продолжали на высоком уровне сотрудничать с МООНРЗС в обозначении мест нахождения и обезвреживании мин и неразорвавшихся боеприпасов. В отчетном периоде МООНРЗС обнаружила и обозначила места нахождения 260 мин и неразорвавшихся боеприпасов и обеспечила наблюдение за уничтожением 3693 мин и неразорвавшихся боеприпасов. К западу от песчаного вала велось наблюдение за 40 операциями по обезвреживанию; все они осуществлялись Королевской марокканской армией.

C. Военнопленные, другие заключенные и пропавшие без вести лица

10. Я рад сообщить о том, что 18 августа, при посредничестве Соединенных Штатов Америки, фронт ПОЛИСАРИО освободил 404 последних военнопленных марокканца, закрыв тем самым одну из самых трагических глав в истории конфликта. Военнопленные были репатриированы в Марокко под эгидой Международного комитета Красного Креста (МККК), который продолжит со сторонами работу по выяснению судьбы лиц, по-прежнему считающихся пропавшими без вести в связи с конфликтом.

D. Помощь западносахарским беженцам

11. В отчетном периоде Мировая продовольственная программа (МПП) и Управление Верховного комиссара по делам беженцев (УВКБ) продолжали наращивать свой потенциал мониторинга, включая регулярное посещение всех лагерей беженцев в районе Тиндуфа. По совместному решению УВКБ и МПП, которое впоследствии было доведено до сведения Фронта ПОЛИСАРИО и Алжира как страны убежища, число получателей помощи с 1 сентября было сокращено со 158 000 до 90 000 человек, чтобы обеспечить адресное поступление помощи наиболее нуждающимся в ней беженцам в лагерях. И МПП, и УВКБ будут использовать это число для целей планирования, пока не будет проведена регистрация всех беженцев.

12. Хотя имеющихся запасов продовольствия достаточно для обеспечения им нуждающихся беженцев в лагерях до конца года, результаты проведенного МПП в начале 2005 года обследования питания свидетельствуют о росте масштабов распространения анемии среди женщин и детей начиная с 2002 года. Это может быть вызвано нехваткой животного белка, свежих фруктов и овощей и витаминизированных продуктов питания в ежедневном рационе беженцев. Хроническое недоедание среди беженцев в лагерях создает серьезную угрозу для их здоровья, и УВКБ и МПП намерены принять меры для исправления

сложившейся ситуации, в том числе организовать дополнительное питание для беженцев, наиболее подверженных алиментарным заболеваниям. В 2005 году объем финансирования донорами гуманитарных программ увеличился и превысил 5 млн. долл. США, однако для улучшения состояния здоровья беженцев потребуется дополнительная помощь со стороны международного сообщества в целях увеличения поставок продовольствия.

13. С 13 по 17 сентября МПП в сотрудничестве с УВКБ провела среднесрочный обзор осуществления своей продовольственной программы в лагерях беженцев в районе Тиндуфа, в котором в качестве наблюдателей участвовали представители правительства Соединенных Штатов и Управления гуманитарной помощи Европейской комиссии. Помимо этого, 20 сентября в Алжире МПП и УВКБ организовали брифинг для ознакомления доноров с ситуацией.

Е. Меры укрепления доверия

14. К сожалению, в отчетном периоде практика обмена семейными визитами между Территорией и лагерями беженцев в районе Тиндуфа не возобновилась. Как известно, и Фронт ПОЛИСАРИО, и Алжир как страна убежища, согласились с планом действий по осуществлению этапа 2005 года программы мер укрепления доверия, который был представлен УВКБ в консультации с МООНРЗС в начале января.

15. Подтвердив свою поддержку мер укрепления доверия, правительство Марокко предложило ряд поправок к плану действий. Эти поправки были обсуждены на совещании с участием УВКБ и МООНРЗС в Женеве 22 июня и в ходе обмена письмами между УВКБ и правительством Марокко. Я рад сообщить о том, что после посещения моим Специальным представителем Рабата в сентябре правительство выразило намерение согласиться с планом действий. В начале октября согласие на возобновление семейных визитов было подтверждено делегацией Марокко в Исполнительном комитете Программы УВКБ, что заложило основу для продолжения реализации этой важной гуманитарной программы. Ожидается, что визиты возобновятся в начале ноября.

16. К настоящему времени для покрытия сметных потребностей программы на 2005 год, составляющих 3,1 млн. долл. США, Ирландия, Соединенные Штаты, Финляндия, Франция и Швеция выделили 2,1 млн. долл. США. В то же время линия телефонной связи, соединившая лагерь в Тиндуфе с Территорией, продолжает эффективно функционировать. На сегодняшний день ее услугами воспользовались 32 777 человек.

Г. Незаконная миграция

17. В течение отчетного периода в Тифарити 46 незаконных мигрантов-выходцев из Бангладеш, упомянутых в моем предыдущем докладе (S/2005/254, пункт 10), продолжали находиться на попечении Фронта ПОЛИСАРИО, который обеспечил их жильем. Международной организацией по миграции принимаются меры по их репатриации.

18. Хотя МООНРЗС до сих пор оказывает содействие в организации репатриации, возможности Миссии в плане помощи оказавшимся в бедственном по-

ложении мигрантам ограничены. МООНРЗС будет продолжать координировать по мере необходимости свою работу с работой гуманитарных учреждений и оказывать определенную материально-техническую поддержку в проведении репатриации на гуманитарной основе исходя из имеющихся ресурсов и при условии, что это не скажется на выполнении ее основного мандата.

G. Реорганизация Миссии

19. В течение рассматриваемого периода был проведен общий обзор гражданских и военных структур МООНРЗС. Этот обзор имел своей целью повышение оперативной эффективности Миссии и приведение ее деятельности в соответствие с нынешней практикой в области поддержания мира, с тем чтобы лучше реагировать на ситуацию, складывающуюся на местах. В настоящее время осуществляется соответствующая реорганизация компонентов Миссии, охарактеризованная в пунктах 20 и 21 ниже, и я намереваюсь сообщить о достигнутом прогрессе в моем следующем докладе.

20. В июне военно-оперативная аудиторская группа Организации Объединенных Наций под руководством генерал-майора в отставке Роберта Гордона (Соединенное Королевство) посетила МООНРЗС. По итогам этой поездки Департамент операций по поддержанию мира в консультации с МООНРЗС подготовил рекомендации по реорганизации военного компонента. Эти рекомендации, в связи с которыми были проведены консультации со сторонами и странами, предоставляющими воинские контингенты, имеют своей целью усиление — в пределах имеющихся ресурсов — потенциала военного компонента по осуществлению наблюдения за прекращением огня и соблюдением военных соглашений. Деятельность по реорганизации, начавшаяся в сентябре, включает закрытие штабов в двух секторах; реорганизацию штаба Сил, включая создание объединенной военно-гражданской аналитической группы Миссии и Объединенного оперативного центра по улучшению сбора данных и управлению информацией. Закрытие штабов в двух секторах позволит МООНРЗС увеличить число военных наблюдателей, развернутых в местах действия девяти групп военных наблюдателей. Также планируется начать осуществление ночного патрулирования и создать временные наблюдательные посты благодаря предоставлению оборудования ночного видения. С 1 октября началось применение новой концепции операций, которая отражает вышеупомянутые изменения.

21. В течение рассматриваемого периода также был завершен всеобъемлющий обзор структуры административного и других гражданских компонентов, учитывая мандат Миссии, политические и оперативные условия и результаты компаративного анализа с деятельностью других миссий по поддержанию мира аналогичного размера. На основе первоначального обзора, осуществленного МООНРЗС, были развернуты группа по проведению кадрового обзора и впоследствии группа по оценке управления из Департамента операций по поддержанию мира, с тем чтобы завершить разработку рекомендаций, направленных на изменение структуры гражданского компонента и улучшить поддержку нынешней деятельности в рамках мандата для обеспечения большей интеграции между военным и гражданским компонентами и для улучшения руководства МООНРЗС. По итогам этого обзора были сделаны рекомендации о сокращении 57 должностей (47 должностей международных сотрудников и 10 должностей местных сотрудников), которое будет компенсировано в результате создания

18 должностей (международных сотрудников) и создания 24 должностей для добровольцев Организации Объединенных Наций. Эти рекомендации будут осуществляться на поэтапной основе и, как ожидается, будут выполнены к середине 2006 года.

IV. Африканский союз

22. В течение отчетного периода делегация-наблюдатель Африканского союза и МООНРЗС, возглавляемая ее старшим представителем Йилмой Тадессе (Эфиопия), продолжала оказывать Миссии ценную поддержку и содействие. Хочу вновь выразить Африканскому союзу свою искреннюю признательность за его вклад.

V. Финансовые аспекты

23. В своей резолюции 59/308 Генеральная Ассамблея ассигновала на содержание МООНРЗС сумму в размере 47,9 млн. долл. США (брутто) на финансовый период с 1 июля 2005 года по 30 июня 2006 года. Соответственно, если Совет Безопасности одобрит мою рекомендацию, содержащуюся в пункте 28 ниже, продлить мандат МООНРЗС, то расходы на деятельность и содержание Миссии в течение продленного периода будут ограничиваться ресурсами, одобренными Генеральной Ассамблеей. По состоянию на 31 августа 2005 года сумма невыплаченных начисленных взносов, подлежащих перечислению на специальный счет, составила 51,8 млн. долл. США. Общая сумма задолженности по начисленным взносам на все операции по поддержанию мира составила 2185,2 млн. долл. США.

VI. Замечания и рекомендации

24. К сожалению, позиции сторон в отношении урегулирования по-прежнему значительно расходились в течение отчетного периода. Отсутствие прогресса усугублялось общей напряженной политической обстановкой в регионе. Наряду с резкими публичными заявлениями, которые периодически делали стороны, проведение демонстраций и высказывание утверждений о нарушении прав человека на территории вынуждают сделать вывод о том, что положение может еще больше ухудшиться, если не будет найдено взаимоприемлемое решение, которое будет предусматривать самоопределение народа Западной Сахары. Я по-прежнему готов оказывать сторонам помощь в достижении такого решения, однако они сами должны принять стратегические решения, которые будут, в частности, определять ту роль, которую Организация Объединенных Наций могла бы сыграть в оказании им содействия в преодолении их различий. Я настоятельно призываю их после многих лет сохранения тупиковой ситуации продемонстрировать необходимую гибкость и добросовестно сотрудничать с моим новым личным посланником. Действуя в этом же духе, я призываю соседние государства и международных партнеров оказать всю необходимую поддержку миссии моего Личного посланника. В то же время представляется исключительно важным, чтобы все заинтересованные стороны прекратили делать какие-либо подстрекательские заявления и воздерживались от принятия

любых мер, которые могли бы еще больше затруднить поиск решения или вызвать дополнительные трения.

25. Нарушение сторонами военного соглашения № 1 продолжает вызывать серьезную озабоченность. Хотя, как ожидается, меры, предусмотренные в настоящем докладе позволят повысить потенциал Миссии по наблюдению за соблюдением данного соглашения, на сторонах лежит ответственность за обеспечение того, чтобы их военные силы/силы безопасности не совершали нарушений. В этой связи со сторонами было достигнуто взаимопонимание относительно возможности пересмотра военных соглашений, с тем чтобы они лучше учитывали реальное положение на местах. Однако любые изменения в соглашениях должны быть взаимоприемлемыми и по-прежнему соответствовать принципу, согласно которому военные силы должны сохранять статус-кво в ходе прекращения огня, а военным наблюдателям МООНРЗС должна быть предоставлена возможность осуществления полной свободы перемещения в соответствии с основополагающими принципами поддержания мира. МООНРЗС также было поручено предложить сторонам создать совместную военную контрольную комиссию, в которую были бы включены их представители и представители МООНРЗС, с тем чтобы обеспечить возможности для обмена информацией и транспарентности в осуществлении прекращения огня. Я надеюсь, что смогу включить информацию о достигнутом по обоим проблемам прогрессе в мой следующий доклад Совету Безопасности.

26. Я приветствую освобождение Фронтом ПОЛИСАРИО оставшихся 404 марокканских военнопленных, некоторые из которых провели в заключении более 20 лет. Я надеюсь, что этот позитивный шаг позволил создать обстановку, благоприятствующую преодолению нынешнего тупика и созданию условий для столь долгожданного прогресса в деле достижения справедливого, прочного и приемлемого политического урегулирования конфликта. В то же время я вновь обращаюсь с призывом к обеим сторонам в полной мере сотрудничать с Международным комитетом Красного Креста в выяснении участи тех, кто до сих пор числится пропавшим без вести в связи с конфликтом.

27. Несмотря на задержки, я испытываю оптимизм в связи с тем, что все заинтересованные стороны сейчас согласились возобновить обмен поездками членов семей, что тем самым позволит тысячам отдельных лиц на территории и в лагерях в районе Тиндуфа воспользоваться выгодами этой гуманитарной программы. Я также с нетерпением ожидаю как можно скорейшего осуществления других основных мер по укреплению доверия, в частности начала деятельности почтовой службы и организации семинаров с участием членов гражданского общества, как в Территории, так и в лагерях беженцев в районе Тиндуфа.

28. Ввиду существующей ситуации я надеюсь, что МООНРЗС будет и впредь играть важную роль в деле стабилизации и наблюдения за прекращением огня на местах, и хотел бы рекомендовать продлить ее мандат на дополнительный период в шесть месяцев до 30 апреля 2006 года. Если Совет Безопасности продлит этот мандат, я намереваюсь продолжить осуществление процесса обзора, с тем чтобы гарантировать, чтобы Миссия обладала необходимыми ресурсами, которые позволят ей эффективно осуществлять ее задачи.

29. Я испытываю озабоченность в связи с утверждениями о нарушениях прав человека, с которыми выступают стороны будь-то в Территории или в лагерях

беженцев в районе Тиндуфа. Хотя МООНРЗС не обладает ни мандатом, ни ресурсами для решения этой проблемы, Организация Объединенных Наций как таковая привержена делу обеспечения соблюдения международных стандартов в области прав человека. Именно в этом контексте Верховный комиссар по правам человека намеревается вступить в контакты со сторонами и Алжиром как страной убежища, с тем чтобы рассмотреть вопрос о том, какие меры могут оказаться необходимыми в этом направлении. Я настоятельно призываю их оказать всемерное содействие Управлению Верховного комиссара по правам человека.

30. В заключение я хотел бы выразить мою признательность мужчинам и женщинам МООНРЗС, которые под руководством моего Специального представителя Франческо Басталь продолжают компетентно и самоотверженно выполнять мандат Миссии.

Приложение

Миссия Организации Объединенных Наций по проведению референдума в Западной Сахаре: предоставленный персонал по состоянию на 14 октября 2005 года

<i>Страна</i>	<i>Военные наблюдатели^a</i>	<i>Военнослужащие^a</i>	<i>Гражданские полицейские^b</i>	<i>Всего</i>
Аргентина	1			1
Австрия	2			2
Бангладеш	8			8
Китай	19			19
Хорватия	2			2
Дания		1		1
Египет	19		4	23
Сальвадор	5		2	7
Франция	25			25
Гана	10	7		17
Греция	1			1
Гвинея	5			5
Гондурас	12			12
Венгрия	7			7
Ирландия	4			4
Италия	5			5
Кения	9			9
Малайзия	13			13
Монголия	3			3
Нигерия	7			7
Пакистан	7			7
Польша	1			1
Республика Корея		19		19
Российская Федерация	25			25
Шри-Ланка	2			2
Уругвай	8			8
Всего	200	27	6	233

^a Санкционированная численность военного персонала — 231 человек.

^b Санкционированная численность — 81 человек.

